

¡REDUZCA SU CONSUMO DE GAS EN CASA!

- ¡programe el termostato de su calorífero a 68° o menos! Cada grado ayuda a bajar su factura.
- Programe su calentador de agua a 120°.
- Instale regaderas de baja irrigación y forre calentadores de agua viejos con aislante.
- Si no tiene un calorífero de energía eficiente. Considere comprar uno.- le ahorrará dinero a largo plazo.
- Cambie filtros del calorífero una vez al mes.
- Resane alrededor de puertas y ventanas. ¡Esta acción de bajo costo hace la diferencia!

¡REDUZCA EL USO DE ELECTRICIDAD TAMBIEN!

- Asegúrese que ninguna luz sin usar o aparato (incluyendo computadoras) estén apagados.
- Abra sus persianas y cortinas durante el día para calentar su casa y ciérrelas en la noche.
- Lave cargas completas solamente en su lavadora, secadora o lavatrastes.

¡Visite el sitio de su compañía de servicios para más info y valiosos tips!



California Public Utilities Commission

505 Van Ness Ave.
San Francisco, CA 94102

(866) 849-8390

<http://www.cpuc.ca.gov>

Si tiene una duda o queja que no pudo resolver con su compañía, llame a CPUC's Consumer Affairs office gratis: 1-800-649-7570.

California Public Utilities Commission

Preparándose
Para los altos
precios del
gas natural
éste invierno



INVIERNO 2005

AYUDANDO A LOS CONSUMIDORES A CONTROLAR LOS PRECIOS EN AUMENTO

La Comisión de Servicios Públicos California (CPUC) ha tomado acción reciente para ayudar a los consumidores a reducir el impacto de los precios del gas natural este invierno:

- Simplificó el método de inscripción en los programas de ingresos limitados e incrementó elegibilidad para que más clientes califiquen para el 20% de descuento en servicios públicos.
- Estableció una política de “no desconexión” siempre y cuando los pagos mínimos sean hechos. Además, clientes de bajos ingresos no serán desconectados del programa de servicio con descuento por no presentar pruebas de ingresos durante el invierno.
- Le pidió a las compañías de servicios eliminar tarifas de reconexión y depósitos para clientes elegibles con bajos ingresos durante el invierno.
- Dirigió a éstas, extender y mejorar los programas que permiten a los clientes a pagar bajo el plan de pagos balanceado, en cantidades uniformes durante todo el año.
- Aprobó el plan 10/20 de PG&E que ofrece un 20% de descuento a clientes que reduzcan su uso de gas un 10% o menos.
- Para clientes de SoCalGas, aprobó el uso de almacenamiento a bajo costo del gas para proveer a cliente de bajos ingresos ahorrando decenas de millones de dólares.
- Aprobó extender la compra de aseguranza para la adquisición de gas (ejem. bloqueo de precio) para cías. De servicios para proteger aun mas aumento del costo de gas.

REDUCIENDO LA DEPENDENCIA DEL GAS NATURAL

Por varios métodos la CPUC está asegurándose que el estado tenga recursos adecuados e infraestructura para gas. Un modo es a través de la eficiencia de energía y el poder de energía renovable. Este año iniciamos los más ambiciosos programas sobre eficiencia energética y campaña de conservación en U. S. A. aprobando 2 billones de dólares para programas de eficiencia energética para 2006-2008.

Eficiencia Energética

- La eficiencia de gas y energía eléctrica, reduce la demanda de gas, por tanto reduciendo las facturas y poniendo presión a la baja de precios.
- Compañías de servicios proveen rebates a clientes que compran aparatos eléctricos de eficiencia energética.

Generación de electricidad Renovable

- La demanda del gas en California en un 50% es dirigida para producir electricidad.
- El Plan de Acción del Estado de Energía incluye la meta del 20% de poder renovable usado por cada cía. De luz para el 2010, y endorsa un esfuerzo agresivo para lograr un 33% de generación de energía renovable para el 2020.

Además, la CPUC, en conjunto con otras agencias estatales y federales, revisa y analiza regularmente información sobre el Mercado de gas y protege al consumidor de posible manipulación de precios.



PROGRAMAS DEL CONSUMIDOR

Muchos rebates y programas del consumidor están disponibles para ayudarle a reducir o controlar sus facturas de gas estas incluyen:

- Programa de Tarifas Alternas de Energía de CA. (CARE): clientes elegibles de bajo ingreso reciben un 20 % de descuento;
- Asistencia Familiar sobre Tarifas de Electricidad (FERA): Tarifas mas bajas para clientes elegibles;
- Programa de Asistencia para Hogares de Bajos Ingresos en Energía (LIHEAP): asistencia financiera con cuentas de luz y proyectos de impermeabilización;
- Programa de Eficiencia Energética para Hogares de Bajo Ingreso (LIEE): servicios gratuitos de impermeabilización;
- Opción de Pagos a Plazos: Clientes pagan una cantidad igual durante todo el año.

Póngase por favor en contacto con su cía. de servicios sobre estos y otros programas:

PG&E

(800) 743-5000

<http://www.pge.com>

SDG&E

(800) 411-7343

<http://www.sdge.com>

SoCalGas

(800) 427-2200

<http://www.socalgas.com>

Southwest Gas

(800) 443-8093

<http://www.swgas.com>

So. California Edison

(800) 655-4555

<http://www.sce.com>